

**Nru. 79**

---

04.12.2014

**MALTA**

---

**KAMRA TAD-DEPUTATI**

---

**HOUSE OF REPRESENTATIVES**

---

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Edward Scicluna, M.P., Ministru għall-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-4 ta' Diċembru 2014.

A BILL introduced by the Honourable Edward Scicluna, M.P., Minister for Finance and read the First time at the Sitting of the 4th December, 2014.

**ATT** għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mitejn u sitta u għoxrin miljun, hames mija u tmienja u tmenin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014.

**AN ACT** to appropriate a sum not exceeding two hundred and twenty-six million, five hundred and eighty-eight thousand Euro for the service of the financial year 2014.

---

RAYMOND SCICLUNA  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

---

RAYMOND SCICLUNA  
*Clerk of the House of Representatives*

**ABBOZZ TA' LIĠI**  
**msejjah**

*ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mitejn u sitta u għoxrin miljun, hames mija u tmienja u tmenin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqa' f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att tal-2014 dwar it-Tieni Appropriazzjoni (2014). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn mitejn u sitta u għoxrin miljun, hames mija u sebgha u tmenin elf, disgha mija u tlieta u sebghin Euro għas-sena finanzjarja 2014 taht il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Appropriazzjoni 2014.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn sebgha u għoxrin Euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2014 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2014. Appropriazzjoni oħra 2014 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.

## L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President .....	1,099,999
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	7,824,997
9.	Uffiċċju Elettorali .....	2,550,000
10.	Taqsimha Propjeta' tal-Gvern .....	2,800,000
11.	Servizz Ġudizzjarju .....	1,100,000
12.	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali .....	1,700,000
14.	Ministeru għat-Turiżmu .....	4,000,000
15.	Gvern Lokali .....	900,000
16.	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol .....	14,630,000
17.	Edukazzjoni .....	10,620,000
18.	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima .....	3,499,998
19.	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura .....	23,000,000
20.	Ministeru għal Għawdex .....	200,000
21.	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili .....	1,329,999
23.	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar .....	1,029,999
25.	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali .....	5,084,999
26.	Politika Soċjali .....	5,230,000
29.	Anzjani u Kura fil-Komunita' .....	11,500,000
30.	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali .....	7,449,999
31.	Forzi Armati ta' Malta .....	346,000
32.	Pulizija .....	2,500,000
33.	Servizzi Korrettivi .....	1,570,000
34.	<i>Probation</i> u <i>Parole</i> .....	200,000
35.	Protezzjoni Ċivili .....	130,000
36.	Diviżjoni tar-Registru Pubbliku u tal-Artijiet .....	470,000
37.	Ministeru għall-Finanzi .....	10,899,999
41.	Taxxi Interni .....	50,000
42.	V.A.T. .....	250,000
43.	Dwana .....	900,000
45.	Politika Ekonomika .....	140,000
46.	Ministeru għall-Energija u l-Konservazzjoni tal-Ilma .....	4,300,000
47.	Ministeru għas-Saħħa .....	37,250,000

Vote	Title	Amount €
I	Uffiċċju tal-President .....	132,000
II	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	4,845,000
III	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali .....	2,849,998
V	Ministeru għat-Turiżmu .....	7,000,000
VI	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol .....	20,999,999
VII	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima .....	6,399,998
VIII	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura .....	3,345,000
IX	Ministeru għal Ghawdex .....	3,600,000
X	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili .....	170,998
XI	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar .....	2,500,000
XIII	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali .....	150,000
XIV	Ministeru għall-Finanzi .....	5,099,996
XV	Ministeru għall-Energija u l-Konservazzjoni tal-Ilma .....	4,299,997
XVI	Ministeru għas-Sahha .....	638,998

**Skeda Totali .....**

226,587,973

## IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President .....	1
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	3
18.	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima .....	2
21.	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili .....	1
23.	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar .....	1
25.	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali .....	1
30.	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali .....	1
37.	Ministeru għall-Finanzi .....	1
III	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali .....	2
VI	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol .....	1
VII	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima .....	2
X	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili .....	2
XIV	Ministeru għall-Finanzi .....	4
XV	Ministeru għall-Energija u l-Konservazzjoni tal-Ilma .....	3
XVI	Ministeru għas-Sahħa .....	2
<b>Skeda Totali .....</b>		<b>27</b>

### Għanijiet u Ragunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-approprijazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €226,587,973 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014 għall-infiq taht il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €2,277,897,692 approprijata bl-Att Nru.XVI tal-2013 u għall-approprijazzjoni ta' somma oħra ta' €27 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti ritirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2014 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding two hundred and twenty-six million, five hundred and eighty-eight thousand Euro for the service of the financial year 2014.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2014) Appropriation Act, 2014.

Appropriation  
2014.

2. A sum not exceeding two hundred and twenty-six million, five hundred and eighty-seven thousand, nine hundred and seventy-three Euro for the service of the financial year 2014 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further  
appropriation 2014  
and transfer to  
Contingencies  
Fund.

3. A further sum not exceeding twenty-seven Euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2014 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2014.

## FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President .....	1,099,999
5.	Office of the Prime Minister.....	7,824,997
9.	Electoral Office .....	2,550,000
10.	Government Property Division .....	2,800,000
11.	Judicial .....	1,100,000
12.	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto .....	1,700,000
14.	Ministry for Tourism .....	4,000,000
15.	Local Government .....	900,000
16.	Ministry for Education and Employment .....	14,630,000
17.	Education .....	10,620,000
18.	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change .....	3,499,998
19.	Ministry for Transport and Infrastructure .....	23,000,000
20.	Ministry for Gozo .....	200,000
21.	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties .....	1,329,999
23.	Ministry for the Economy, Investment and Small Business .....	1,029,999
25.	Ministry of the Family and Social Solidarity .....	5,084,999
26.	Social Policy .....	5,230,000
29.	Elderly and Community Care .....	11,500,000
30.	Ministry for Home Affairs and National Security .....	7,449,999
31.	Armed Forces of Malta .....	346,000
32.	Police .....	2,500,000
33.	Correctional Services .....	1,570,000
34.	Probation and Parole .....	200,000
35.	Civil Protection .....	130,000
36.	Land and Public Registry Division .....	470,000
37.	Ministry for Finance .....	10,899,999
41.	Inland Revenue .....	50,000
42.	V.A.T. ....	250,000
43.	Customs .....	900,000
45.	Economic Policy .....	140,000
46.	Ministry for Energy and the Conservation of Water .....	4,300,000
47.	Ministry for Health .....	37,250,000

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President .....	132,000
II	Office of the Prime Minister .....	4,845,000
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto .....	2,849,998
V	Ministry for Tourism .....	7,000,000
VI	Ministry for Education and Employment .....	20,999,999
VII	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change .....	6,399,998
VIII	Ministry for Transport and Infrastructure .....	3,345,000
IX	Ministry for Gozo .....	3,600,000
X	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties .....	170,998
XI	Ministry for the Economy, Investment and Small Business .....	2,500,000
XIII	Ministry for Home Affairs and National Security .....	150,000
XIV	Ministry for Finance .....	5,099,996
XV	Ministry for Energy and the Conservation of Water .....	4,299,997
XVI	Ministry for Health .....	638,998
<b>Total Schedule .....</b>		<b><u>226,587,973</u></b>

## SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President .....	1
5.	Office of the Prime Minister .....	3
18.	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change .....	2
21.	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties .....	1
23.	Ministry for the Economy, Investment and Small Business .....	1
25.	Ministry of the Family and Social Solidarity .....	1
30.	Ministry for Home Affairs and National Security .....	1
37.	Ministry for Finance .....	1
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto .....	2
VI	Ministry for Education and Employment .....	1
VII	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change .....	2
X	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties .....	2
XIV	Ministry for Finance .....	4
XV	Ministry for Energy and the Conservation of Water .....	3
XVI	Ministry for Health .....	2
<b>Total Schedule .....</b>		27

### Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €226,587,973 for the service of the Financial year 2014 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €2,277,897,692 appropriated by Act No. XVI of 2013 and for the appropriation of a further €27 for the service of the financial year 2014 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2014 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.